

OIKOYMENH

EDICE OIKÚMENÉ

Svazek 190

RÜDIGER SCHMIDT  
CORD SPRECKELSEN

Nietzsche pro začátečníky

*Tak pravil Zarathustra*

Úvod do četby

Přeložil Petr Kitzler

PRAHA  
2017

Filosofický ústav AV ČR, v. v. i.  
www.flu.cas.cz



OIKOYMENH  
www.oikoymenh.cz

## KATALOGIZACE V KNIZE – NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR

Schmidt, Rüdiger [Nietzsche für Anfänger. Česky]

Nietzsche pro začátečníky : Tak pravil Zarathustra : úvod do četby /  
Rüdiger Schmidt, Cord Spreckelsen ; přeložil Petr Kitzler. – Vydání první.  
– Praha : Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017. – 149 stran. – (Oikumené ;  
svazek 190). – Přeloženo z němčiny  
ISBN 978–80–7298–242–4 (brožováno)

14(430) \* 165.242.2:801.73 \* 801.73 \* (035) \* (0.072)

- Nietzsche, Friedrich, 1844–1900. Also sprach Zarathustra
- německá filozofie – 19. století
- interpretace (filozofie)
- interpretace textů
- příručky
- komentáře

14 – Filozofické systémy a hlediska [5]

Knihla vychází s laskavou podporou Ediční rady AV ČR

Odborní recenzenti: prof. PhDr. Pavel Kouba, doc. PhDr. Jiří Pechar

Original title: *Nietzsche für Anfänger. Also sprach Zarathustra*  
*Eine Lese-Einführung* von Rüdiger Schmidt und Cord Spreckelsen  
© 1995 dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Munich/Germany  
Lic.: Agentur Dr. Ivana Beil, Schollstr. 1, D-69469 Weinheim, www.dtv.de

Translation © Petr Kitzler, 2017  
© Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017  
© OIKOYMENH, 2017  
ISBN 978-80-7298-242-4

# Obsah

Předmluva . . . . .	9
Případ pro čtenáře	
Nietzsche – člověk ze skla . . . . .	11
Zastávky . . . . .	12
Texty a podvrhy . . . . .	17
Čí texty čteme? . . . . .	19
Nietzschova dílna . . . . .	21
Nová zátěž . . . . .	23
Kniha pro všechny a pro nikoho?	
Zarathustra se objevuje . . . . .	25
Nová bible? . . . . .	26
Styl . . . . .	29
Halkyonský tón . . . . .	31
Typ . . . . .	34
Jméno . . . . .	36
Fasety . . . . .	38
Mudrc poněkud jiného typu	
Bezbožník . . . . .	42
Hnus . . . . .	53
Přítakání . . . . .	55
Tvořit, milovat, ničit, trpět . . . . .	60
Jen blázen! Jen básník! . . . . .	69
Myšlenky jako experimenty: Zarathustrova pravdomluvnost. . . . .	77
Slavní mudrci . . . . .	78
Člověk svědomitého ducha . . . . .	80
Učenci . . . . .	84
Čistě poznávající . . . . .	87

Kajícník ducha . . . . .	91
Stín . . . . .	96
Zarathustrova pravdomluvnost . . . . .	99
Zarathustra, poněkud jiný mudrc . . . . .	101
Věštec . . . . .	103
Objevitel, pokušitel, experimentátor . . . . .	104
Tanečník a smíšek. . . . .	105
Mrzák . . . . .	106
Úběžníky	
Nadčlověk. . . . .	107
Vůle k moci . . . . .	115
Věčný návrat téhož . . . . .	123
Čtyři knihy <i>Zarathustry</i>	
Ke kompozici . . . . .	134
Příchody a odchody: čtyři díly . . . . .	135
Zarathustrova předmluva . . . . .	136
Zarathustrovy řeči. . . . .	136
První díl . . . . .	136
Druhý díl . . . . .	138
Třetí díl . . . . .	140
Čtvrtý díl . . . . .	141
Jak číst <i>Zarathustru</i> . . . . .	145
Dodatky	
Literatura . . . . .	147
Ediční a překladatelská poznámka . . . . .	149

*Věnováno Sabine a Silvii*





## Předmluva

Zarathustra zaujímá mezi mými spisy výjimečné místo. Lidstvu jsem v něm dal největší dar, jaký doposud dostalo. Tato kniha, jejíž hlas se klene nad tisíciletími, je nejenom nejvyšší knihou, která existuje, onou vlastní knihou horského vzduchu – celý fakt „člověk“ leží v nedozírné dálce *pod* ní –, ale je i knihou *nejhlubší*, zrozenou z nejniternějšího bohatství pravdy, je nevyčerpatelnou studnicí, do níž se žádné vědro neponoří bez toho, aby nebylo při vytažení naplněno zlatem a dobrotou. (KSA 6, 259)

Spis *Tak pravil Zarathustra* „zaujímá výjimečné místo“. Stal se Nietzscheho nejznámějším dílem, jež bylo chápáno, uctíváno i odsuzováno jako pokus o novou posvátnou knihu. Nietzschev *Zarathustra* irituje ještě více než jeho ostatní díla: kniha není ani filosofickým pojednáním v běžném smyslu, ani básní; především však formálně vybočuje z rámce ostatních Nietzscheových spisů. Nikde jinde nevytvořil hlavní postavu, nikde jinde nenalezneme tolik stylistických ozvuků náboženských knih. Kniha se vymyká zařazení ve více ohledech.

A Nietzsche sám? Také on se vzpírá tomu, aby zaujímal stanoviska. Citovaný výrok k *Zarathustrovi* je z *Ecce homo*, poslední knihy, kterou připravil pro tisk, knihy, jež je obranou jeho samého. „Mám příšerný strach z toho, že budu jednoho dne prohlášen za *svatého*: lze uhádnout, proč tuto knihu vydávám předem; snad zabrání tomu, aby se mnou někdo tropil neplechu...“ (KSA 6, 365). I v *Ecce homo* je mnoho iritujícího, které je zde však vztaženo na samotného Nietzscheho: „Proč jsem tak moudrý“, „Proč jsem tak chytrý“, „Proč píšu tak dobré knihy“, „Proč jsem osudem“ – tak znějí nadpisy jednotlivých oddílů díla.

Tento poslední autobiografický spis dokumentuje extrémy a zlomy. A přesto: jakkoli silně mohou nevyrovnanosti v *Ecce homo*

## *Předmluva*

odkazovat i na Nietzscheho turínské zhroucení, jež znamená katastrofální konec jeho myšlenkové činnosti, tento vlastní komentář odráží živost jeho myšlenek, formuluje radikální sebeoceňování stejně jako radikální pochyby o sobě samém a naznačuje právě to, proč stojí za to Nietzscheho číst:

Nechci být žádným světcem, to raději kašparem... Možná že kašparem jsem... A přesto, nebo spíše nikoli přesto – neboť až dosud nebylo nic prohanějšího než světci –, ze mne mluví pravda. (KSA 6, 365)